



**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF YUKON**

---

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DU YUKON**

---

**FIRST SESSION OF THE  
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**PREMIÈRE SESSION DE LA  
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE**

**BILL NO. 206**

**PROJET DE LOI N°206**

**SECOND APPROPRIATION  
ACT 2022-23**

---

**LOI D'AFFECTATION N° 2  
POUR L'EXERCICE 2022-2023**

---

First Reading:

Première lecture :

Second Reading:

Deuxième lecture :

Committee of the Whole:

Comité plénier :

Third Reading:

Troisième lecture :

Assented to:

Date de sanction :





## SECOND APPROPRIATION ACT 2022-23

## LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2022-2023

### Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2023;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### 1

(1) In addition to the net sum of \$1,965,499,000 provided for in the *First Appropriation Act 2022-23*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$26,247,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2023, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are

### Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### 1

(1) En plus de la somme nette de 1 965 499 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2022-2023*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 26 247 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par

Section 2

Article 2

---

reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,991,746,000.

le total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 991 746 000 \$.

**2**

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

**2**

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



## SCHEDULE A

## ANNEXE A

**SCHEDULE A**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	Sums Required This <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	Total Voted (Current Spending <u>Authority</u> )
<b>Operation and Maintenance Votes</b>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,761	0	0	8,761
24	Elections Office	812	0	0	812
23	Office of the Ombudsman	1,566	0	0	1,566
26	Child and Youth Advocate Office	826	0	0	826
02	Executive Council Office	25,527	1,550	0	27,077
51	Community Services	107,023	20,152	0	127,175
07	Economic Development	26,721	1,354	0	28,075
03	Education	234,538	0	0	234,538
53	Energy, Mines and Resources	81,982	0	0	81,982
52	Environment	47,884	0	0	47,884
12	Finance	11,764	0	0	11,764
27	French Language Services Directorate	6,855	0	0	6,855
15	Health and Social Services	493,393	0	0	493,393
55	Highways and Public Works	158,784	0	0	158,784
08	Justice	86,358	0	0	86,358
10	Public Service Commission	58,694	0	0	58,694
54	Tourism and Culture	32,510	0	0	32,510
11	Women and Gender Equity Directorate	3,680	0	0	3,680
22	Yukon Development Corporation	6,125	3,191	0	9,316
18	Yukon Housing Corporation	20,219	0	0	20,219
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<u>1,419,022</u>	<u>26,247</u>	<u>0</u>	<u>1,445,269</u>



		<u>\$(Dollars in 000s)</u>		Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	
<b><u>Capital Votes</u></b>				
01	Yukon Legislative Assembly	30	0	0
24	Elections Office	5	0	0
23	Office of the Ombudsman	3	0	0
26	Child and Youth Advocate Office	1	0	0
02	Executive Council Office	0	0	0
51	Community Services	116,715	0	0
07	Economic Development	1,106	0	0
03	Education	37,534	0	0
53	Energy, Mines and Resources	947	0	0
52	Environment	3,984	0	0
12	Finance	32	0	0
27	French Language Services Directorate	0	0	0
15	Health and Social Services	16,892	0	0
55	Highways and Public Works	277,370	0	0
08	Justice	4,069	0	0
10	Public Service Commission	68	0	0
54	Tourism and Culture	3,660	0	0
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	37,288	0	0
18	Yukon Housing Corporation	46,773	0	0
<b>Subtotal Capital</b>		<u>546,477</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>		<u>1,965,499</u>	<u>26,247</u>	<u>0</u>
		<u>1,991,746</u>	<u>0</u>	<u>1,991,746</u>



**ANNEXE A**

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<b>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</b>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 761	0	0	8 761
24	Bureau des élections	812	0	0	812
23	Bureau de l'ombudsman	1 566	0	0	1 566
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	826	0	0	826
02	Bureau du Conseil exécutif	25 527	1 550	0	27 077
51	Services aux collectivités	107 023	20 152	0	127 175
07	Développement économique	26 721	1 354	0	28 075
03	Éducation	234 538	0	0	234 538
53	Énergie, Mines et Ressources	81 982	0	0	81 982
52	Environnement	47 884	0	0	47 884
12	Finances	11 764	0	0	11 764
27	Direction des services en français	6 855	0	0	6 855
15	Santé et Affaires sociales	493 393	0	0	493 393
55	Voirie et Travaux publics	158 784	0	0	158 784
08	Justice	86 358	0	0	86 358
10	Commission de la fonction publique	58 694	0	0	58 694
54	Tourisme et Culture	32 510	0	0	32 510
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 680	0	0	3 680
22	Société de développement du Yukon	6 125	3 191	0	9 316
18	Société d'habitation du Yukon	20 219	0	0	20 219
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		1 419 022	26 247	0	1 445 269

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
<b>Crédits votés relatifs au capital</b>					
01	Assemblée législative du Yukon	30	0	0	30
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	3	0	0	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1	0	0	1
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	116 715	0	0	116 715
07	Développement économique	1 106	0	0	1 106
03	Éducation	37 534	0	0	37 534
53	Énergie, Mines et Ressources	947	0	0	947
52	Environnement	3 984	0	0	3 984
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	16 892	0	0	16 892
55	Voirie et Travaux publics	277 370	0	0	277 370
08	Justice	4 069	0	0	4 069
10	Commission de la fonction publique	68	0	0	68
54	Tourisme et Culture	3 660	0	0	3 660
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	37 288	0	0	37 288
18	Société d'habitation du Yukon	46 773	0	0	46 773
<b>Total partiel : capital</b>		<b>546 477</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>546 477</b>
<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)</b>		<b>1 965 499</b>	<b>26 247</b>	<b>0</b>	<b>1 991 746</b>





## SCHEDULE B

**SCHEDULE B****GRANTS**

The sums set out in this Schedule have been included in the sums set out in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums set out in Schedule A.

	<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
	<u>Sums</u>	<u>Sums Not</u>	<u>Total Voted</u>	
	<u>Required This</u>	<u>Required This</u>	<u>(Current</u>	
	<u>Voted to Date</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Spending</u>
				<u>Authority)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>				
51 Community Services				
- In lieu of Property Taxes	10,296	0	0	10,296
- Home Owner Grants	4,270	0	0	4,270
- Comprehensive Municipal Grants	21,126	0	0	21,126
- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03 Education				
- Student Transportation	116	0	0	116
- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
- Child Care Subsidies	551	0	0	551
- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12 Finance				
- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15 Health and Social Services				
- Adoption Subsidies	180	0	0	180
- Social Assistance – Whitehorse	18,194	0	0	18,194
- Yukon Seniors' Income Supplement	1,963	0	0	1,963
- Pioneer Utility Grant	1,946	0	0	1,946
- Medical Travel Subsidies	2,950	0	0	2,950
- Social Assistance – Region	3,068	0	0	3,068
	<u>70,817</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>70,817</u>
<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>				
	<u>70,817</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>70,817</u>
<b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	<u><u>70,817</u></u>	<u><u>0</u></u>	<u><u>0</u></u>	<u><u>70,817</u></u>



**ANNEXE B****SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 296	0	0	10 296
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 270	0	0	4 270
- Subventions municipales globales	21 126	0	0	21 126
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	0	0	551
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	0	0	18 194
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 963	0	0	1 963
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	0	0	1 946
- Subventions pour voyages médicaux	2 950	0	0	2 950
- Aide sociale – régionale	3 068	0	0	3 068
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<b>70 817</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>70 817</b>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>	<b>70 817</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>70 817</b>

